

JIKINGEO



English:

If you received a positive or unclear result on the HIV self-test, or if you would like to verify your negative result, please go for confirmatory testing and counseling at the nearest VCT site or call ***** for more information. Please give this card to your VCT counselor.

Swahili:

Ikiwa ulipokea matokeo ya kuwepo na virusi au kisichojulikana kupitia chombo cha kujipima mwenyewe ukiwa na virusi vya ukimwi, au ikiwa ungependa kuthibitisha matokeo yako ya kutokuwepo na virusi, tafadhali enda kwa kipimo cha thibitisho na ushauri nasaha kwenye kituo iliyoko karibu ya kupima virusi au piga ***** kwa maelezo zaidi. Tafadhali peana cheti hiki kwa muhudumu wako wa kituo cha kupima virusi.

Dholuo:

Kaponono ne iyudo duoko ni nitie kute kata ok oyangore kaluwore kod gino ma ipimo godo kute mag ayaki in iwuon, kata ka diher lero duoko mari mar onge kute, wakwayi mondo idhi e pim ma yango kod hocho makende kar thieth manitie machiegni kodi ma ipime kute kata goyo ***** kuom weche mamoko. Wakwayi ni mondo ichiw otasni ne jalno mamiyi thieth kama ipime kute.

Kwa vile ulipewa chombo cha kujipima mwenyewe, tungependa kukuuliza baadhi ya maswali kuhusu uzoefu wako kupitia ujumbe mfupi. Ikiwa ungependa kupokea hayo maswali na kuyajibu, tafadhali tuma ujumbe mfupi na neno "test" kwa 07*****. Hautalipishwa kwa muda wa maongezi ukijibu hayo maswali, piya utapokea takriban ya shilingi 40 kwa muda wa maongezi baadaye. Utafiti huu utakuwa wa kisiri- halitakuuliza jina lako au jina la mtu mwingine, piya nambari yako ya simu halitawekwa au kupewa mtu mwingine.

Nikech ne omiyi gino ma ipimori godo in iwuon, dewaher mar penji penjo matin kuom gigo ma ineno e yor ote machuok. Ka diher yudo penjogo kendo duokogi, wakwayi mondo ior ote mar wach "test" ne 07*****. Onge chudo ka okalo e kinde mag wuoyo ma ibiro ngad e simbi ka iduoko penjogi, kendo ibiro yudo kwan mar siling 40 mag kinde mag wuoyo bang'e. Nonroni biro bet e yo ma opondo- ok no penji nyingi kata nying ng'at machielo, kendo namba mari mar sim okbi kan kata miyo ngat moro amora.



20 Minutes

Since you were given a self-test kit, we would like to ask you a few questions about your experience by text message. If you would like to receive the questions and answer them, please send a message with the word "test" to 07*****. You will not be charged any airtime for answering the questions, and you will receive 40 Shillings airtime afterwards. The survey will be anonymous – it will not ask for your name or anybody else's name, and your phone number will not be stored or shared with anyone.

